



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	Fen Edebiyat Fakültesi
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Batı Dilleri ve Edebiyatları
DERSİN ADI	Dilbilimin Temel Kavramları
DERSİN KODU	MTF 2111
YEREL KREDİSİ	2
AKTS KREDİSİ	3
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	0
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	Yok
YARIYIL	Güz
DERSİN DİLİ	Fransızca
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Zorunlu @ <u>Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı (2018 versiyon)</u>
DERSİN KATEGORİSİ	Temel Meslek Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	<u>Hande Ersöz Demirdağ</u>
ASİSTAN(LAR)	
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin dilbilimin temel kavram ve ilkelerini çeviri bağlamı açısından kavramalarını sağlamaktır.
DERSİN İÇERİĞİ	Dilbilimin temel kavram ve ilkeleri; dilbilimin dalları; dilbilim akımları; dil ve sözün iletişimdeki yeri; dil aileleri; dil düzeyleri.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	- Ersöz Demirdağ, H., Ersöz, Bozacı, H. (2015). “İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Topluma Katılımlarının Desteklenmesi”, in <i>Sözden Temsile Çeviribilim</i>, Pelin Şulha (Ed.), İstanbul: Çeviribilim, pp. 78-92. - Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i>, İstanbul: Multilingual. - SAUSSURE de, Ferdinand. (1982). <i>Cours de linguistique générale</i>, Paris: Payot. - VARDAR, Berke. 1981. <i>Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri</i>, Ankara : TDK Yayınları.
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler, 1. Dilbilimin temel kavram ve ilkeleri hakkında farkındalık kazanacaklardır. 2. Dil bilincini ve dil duygularını güçlendireceklerdir. 3. Türkçe ve Fransızca Dilbilim Terimlerini sınıflandırabileceklerdir. 4. Farklı dillerin özellikleri konusunda farkındalık kazanacaklardır. 5. Alan çalışmalarıyla ilgili farkındalık kazanacaklardır.

**DEĞERLENDİRME SİSTEMİ**

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	14	%0
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan soruların sorulması Format: Yüz yüze kısa sınav (15 dk) Detaylı Değerlendirme Kriteri: Derste işlenen teorik konularla, metodolojiyle ve uygulamalarla ilgili soruları çözebilme	4	%30
Ödev		
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan soruların sorulması Format: Yüz yüze sınav (50 dk) Detaylı Değerlendirme Kriteri: - Dersin temel kavramlarının anlaşıldığının gösterilmesi. - Derste işlenen teorik konuların anlaşıldığının gösterilmesi - Derste işlenen metodolojik konuların anlaşıldığının gösterilmesi - Derste işlenen konulara ilişkin uygulama sorularının çözülmesi	1	% 30
Final İçerik: Dersin tüm içeriğini kapsayan soruların sorulması Format: Yüz yüze sınav, ardıl çeviri yapılmakta. Detaylı Değerlendirme Kriteri: - Derste işlenen tüm konuların kavranmış olduğunun gösterilmesi - Derste işlenen teorik konuların anlaşıldığının gösterilmesi - Derste işlenen metodolojik konuların anlaşıldığının gösterilmesi	1	% 40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		%60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		%40
TOPLAM		%100

HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI

HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Ders tanıtımı Ders planının ayrıntılı olarak sunulması, ders konularının ve ders işleyişinin anlatılması, kısa sınavların, ara sınavın ve finalin ne şekilde yapılacağı anlatılması, dersin gerekliliklerinin anlatılması	Dil ve Dilbilimin genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.7-18.



	Konu anlatımı: Dilbilim nedir? Tarih boyunca dil incelemeleri, Dilbilimin doğuşu ve farklı yaklaşımlar	
2	Konu anlatımı: Dil yetisi: Dil / Söz karşıtlığı Sınıf içi tartışma: Dil yetisi: Dil / Söz karşıtlığı ile ilgili tartışma yapılması (10 dk)	Dil yetisi: Dil / Söz karşıtlığı'nın belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.36-40.
3	Konu anlatımı: Gösterge ve oluşturucuları. Sınıf içi tartışma: Gösterge ile ilgili tartışma yapılması (10 dk)	Gösterge ve oluşturucularının belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.49-60.
4	Konu anlatımı: Dilbilimin dalları ve inceleme alanları Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk)	Dilbilim Dallarının belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss. 26-35.
5	Konu anlatımı: Dil incelemelerinde benimsenebilecek temel bakış açıları olarak eşsüremlilik ve artsüremlilik Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk) Kısa Sınav 1: Ders sonunda derste işlenen konulara ilişkin kısa sınav yapılması (15 dk)	Dilbilimde eşsüremlilik ve artsüremlilik türlerin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.29-35. Kısa Sınav 1: İşlenen tüm konuları içeren kısa sınav. İşlenen tüm konuların tekrar edilmesi.
6	Konu anlatımı: Dizge ve yapı kavramları. İnsan bilimlerinde yapısalcılık Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk)	Dizge ve yapı kavramları, İnsan Bilimlerinde yapısalcılık unsurlarının belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss. 44-48.
7	Konu anlatımı: Cenevre Dilbilim Okulu Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk)	Cenevre Dilbilim Okulu genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.61-64.
8	Ara sınav	Sınav haftasına kadar işlenen tüm konuların tekrar edilmesi
9	Konu anlatımı: Prag Dilbilim Okulu Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk)	Prag Dilbilim Okulu genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss. 65-75.
10	Konu anlatımı: Kopenhag Dilbilim Okulu Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk) Kısa Sınav 2: Ders sonunda derste işlenen konulara ilişkin kısa sınav yapılması (15 dk)	Kopenhag Dilbilim Okulu genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.76-84. Kısa Sınav 2: İşlenen tüm konuları içeren kısa sınav. İşlenen tüm konuların tekrar edilmesi.
11	Konu anlatımı: Sözceleme dilbilimi Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk)	Sözceleme dilbilimi genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, ss.85-94.



12	Konu anlatımı: İşaret Dili özellikleri Sınıf içi tartışma: Konuya ilişkin tartışma (10 dk) Kısa Sınav 3: Ders sonunda derste işlenen konulara ilişkin kısa sınav yapılması (15 dk)	İşaret Dili genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi. Kaynak: Ersöz Demirdağ, H., Ersöz, Bozacı, H. (2015). “İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İletişim Engelli Bireylerin Topluma Katılımlarının Desteklenmesi”, in <i>Sözden Temsile Çeviribilim</i> , Pelin Şulha (Ed.), İstanbul: Çeviribilim, ss-78-92. Kısa Sınav 3: İşlenen tüm konuları içeren kısa sınav. İşlenen tüm konuların tekrar edilmesi.
13	Öğrenci sunumları: Sözceleme dilbilimi Kısa Sınav 4: Ders sonunda derste işlenen konulara ilişkin kısa sınav yapılması (15 dk) Ders sonunda derste işlenen konulara ilişkin kısa sınav yapılması (15 dk)	Sözceleme dilbilimi genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi Kısa Sınav 4: İşlenen tüm konuları içeren kısa sınav. İşlenen tüm konuların tekrar edilmesi.
14	Öğrenci sunumları: Sözceleme dilbilimi	Sözceleme dilbilimi genel özelliklerinin belirlenmesi ve etkinleştirilmesi.
15	Genel tekrar	İşlenen tüm konuların tekrar edilmesi
16	Final	Final: İşlenen tüm konuları içeren Final sınavı. Final haftasına kadar işlenen tüm konuların tekrar edilmesi.

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	5	70
Derse Özgü Staj			
Ödev			
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	4	1	2
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	1	4
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Toplam İşyükü :			108
Toplam İşyükü / 30(s) :			3.6
AKTS Kredisi:			4

**COURSE INFORMATION FORM**

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts & Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Western Languages & Literatures
TITLE OF COURSE	Basic Concepts of Linguistics
CODE	MTF2111
LOCAL CREDIT	2
ECTS	3
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	0
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	None
SEMESTER	Fall
COURSE LANGUAGE	French
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Required @ <u>Bachelor Programme in French Translation and Interpreting (2018 version)</u>
COURSE CATEGORY	Core Courses
MODE OF DELIVERY	Face-to-Face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Western Languages & Literatures
COURSE COORDINATOR	Hande Ersöz Demirdağ
INSTRUCTOR(S)	Hande Ersöz Demirdağ
ASSISTANT(S)	
COURSE OBJECTIVES	This course aims to assure students to comprehend the basic concepts and principles of linguistics in the perspective of translation.
COURSE CONTENT	The basic principles and concepts of linguistics; sub-branches of Linguistics; Linguistics movements; the position of language and speech in communication.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	- Ersöz Demirdağ, H., Ersöz, Bozacı, H. (2015). “İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Topluma Katılımlarının Desteklenmesi”, in <i>Sözden Temsile Çeviribilim</i>, Pelin Şulha (Ed.), İstanbul: Çeviribilim, pp. 78-92. - Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i>, İstanbul: Multilingual. - SAUSSURE de, Ferdinand. (1982). <i>Cours de linguistique générale</i>, Paris: Payot. - VARDAR, Berke. (1982). <i>Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri</i>, Ankara : TDK Yayınları.
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the course, students will be able to: 1. Gain awareness of the fundamental concepts and principles of linguistics. 2. Strengthen their linguistic awareness and sensitivity.



3. Classify Turkish and French linguistic terms.
4. Gain awareness of the characteristics of different languages.
5. Gain awareness of field studies.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation	14	0%
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics • Content: Questions covering all topics covered up to the exam week • Format: Face-to-face short exam (15 minutes) • Detailed Assessment Criteria: Ability to answer questions related to theoretical topics, methodology and applications covered in class	4	30%
Homework Assignments		
Presentations/Jury		
Project		
Seminar/Workshop		
Mid-Terms Content: Questions covering all topics covered up to the exam week • Format: Face-to-face exam (50 minutes) • Detailed Assessment Criteria: - Demonstration of understanding of the basic concepts of the course. - Demonstrating an understanding of the theoretical topics covered in the course - Demonstrating an understanding of the methodological topics covered in the course - Solving application questions related to the topics covered in the course	1	30 %
Final Content: Questions covering the entire content of the course • Format: Face-to-face exam (50 minutes) • Detailed Assessment Criteria: - Demonstration of understanding of all topics covered in the course - Demonstration of understanding of theoretical topics covered in the course - Demonstrating an understanding of the methodological topics covered in the course - Practical application of the topics covered in the course	1	40 %
Percentage of In-Term Studies		60 %
Percentage of Final Examination		40 %
TOTAL		100%

WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES

WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	Introduction: Detailed presentation of the course plan, explanation of course topics and course structure, explanation of how short tests, midterm exams and final exams will be conducted, explanation of course requirements Lecture: What is linguistics? Language studies throughout history, the birth of linguistics and different approaches	Identifying and activating the general characteristics of language and linguistics. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 7-18.



2	Lecture: Language skills, Language/speech contrast. In-Class discussion: language/speech contrast (10 min)	identifying and activating the general characteristics of language and speech. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 36-40.
3	Lecture: Linguistic and Sign In-Class discussion: (10 min)	identifying and activating the general characteristics of Linguistics and sign. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 49-60.
4	Lecture: Branches of linguistics and areas of study In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min)	identifying and activating the general characteristics of linguistics. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 26-35.
5	Lecture: : Synchronicity and diachronicity as fundamental perspectives in Linguistics In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min) Quiz 1: A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson (15 min).	identifying and activating the general characteristics of synchronicity and diachronicity. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 26-35. Quiz 1: A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson.
6	Lecture: : Concepts of system and structure, Structuralism In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min)	identifying and activating the general characteristics of Structuralism. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 44-48.
7	Lecture: : Geneva School of Linguistics In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min)	identification and activation of general characteristics of Geneva School of Linguistics. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 51-64.
8	MidTerm	Review of all topics covered up to the exam week
9	Lecture: : Prag School of Linguistics In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min)	identification and activation of general characteristics of Prag School of Linguistics. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 65-75.
10	Lecture: : Copenhagen School of Linguistics In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min) Quiz 2: A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson (15 min)	identification and activation of general characteristics of Copenhagen School of Linguistics. Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp.76-84. Quiz 2: A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson.
11	Lecture: Discourse linguistics In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min)	identification and activation of general characteristics of Discourse linguistics.



		Source: Öztürk Kasar, Sündüz. (2009). <i>Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs</i> , İstanbul: Multilingual, pp. 76-84.
12	Lecture: : Characteristics of sign language In-Class discussion: Discussion on the topic (10 min) Quiz 3: A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson (15 min).	Identification and activation of general characteristics of Signed Language. Source: Ersöz Demirdağ, H., Ersöz, Bozacı, H. (2015). “İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Topluma Katılımlarının Desteklenmesi”, in <i>Sözden Temsile Çeviribilim</i> , Pelin Şulha (Ed.), İstanbul: Çeviribilim. pp-78-92. Quiz 3 : A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson.
13	Student Presentation: Discourse and Linguistics Quiz 4 : A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson (15 min).	Activation of prior knowledge on the concepts of Discourse and Linguistics. Quiz 4: A short test on the topics covered in class will be given at the end of the lesson .
14	Student Presentation: Discourse and Linguistics	Activation of prior knowledge on the concepts of Discourse and Linguistics.
15	General review	Review of all topics covered
16	Final exam	Review of all topics covered up to the exam week

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application			
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	5	70
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments			
Quizzes/Studio Critics	4	1	2
Project			
Presentations / Seminar			
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	1	4
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	2
Total Workload :			108
Total Workload / 30(h) :			3.6
ECTS Credit :			4



Ders Öğretim Cıktısı & Program Cıktısı Matrisi

	DÖC -1	DÖC -2	DÖC -3	DÖC -4	DÖC- 5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. / Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.	-	-	-	-	-
PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanarak çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.	=	=	=	=	=
PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.	3	5	5	3	3
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.	=	=	=	=	=
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-ici ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.	=	=	=	=	=
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.	=	=	=	=	=
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.	=	=	=	=	=
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.	=	=	=	=	=



PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.	5	5	5	5	5
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.	=	=	=	=	=
PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	=	=	=	=	=
PC-12 En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their mother tongue.	=	=	=	=	=